

REPÚBLICA DE CHILE
UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE
DEPARTAMENTO DE RELACIONES INTERUNIVERSITARIAS E
INTERNACIONALES

APRUEBA CONVENIO ENTRE LA UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE Y AKITA UNIVERSITY.

SANTIAGO, 12/03/2021 - 756

VISTOS: El DFL N° 149 de 1981 del Ministerio de Educación y la Resolución N°6 y N°7 de 2019 de la Contraloría General de la República.

CONSIDERANDO:

La importancia para la Universidad de Santiago de Chile de promover la cooperación académica e interinstitucional e internacional y fomentar las relaciones bilaterales de carácter académico.

RESUELVO:

APRUEBESE el convenio, suscrito entre la Universidad de Santiago de Chile y la Akita University, Japón, con fecha 17 de Noviembre de 2020 y cuyo texto es el siguiente:

**Memorandum of Understanding on Student Exchange
Between
Universidad de Santiago de Chile, Chile
And
Akita University, Japan**

In accordance with the Agreement on Academic Cooperation concluded on 21, November, 2018 Universidad de Santiago de Chile, Chile and Akita University, Japan, shall implement a program for exchanging undergraduate and graduate students (hereafter referred to as 'exchange students') under the following provisions:

Definition

1. The exchange students here are defined as those who study for one semester or a whole academic year at the host university.

Number of Exchange Students

2. Each university shall accept a maximum of two (2) students annually. Actual number of the exchange students shall be determined as a result of the discussion by both universities every year.

Enrollment of Students

3. Undergraduate Students selected for exchange must have completed at least two semesters of university study successfully at the moment of applying at the partner university, or its equivalent according to their scheme of study. Postgraduate students selected for exchange must be enrolled in a Master or Doctorate program at their home university at the moment of applying.
4. The students must be enrolled at home university both at the time of application and during the entire period of participation in the exchange program.
5. At the host university, exchange students will have the status of 'non-regular students' and will be enrolled as 'international exchange students'. Credits acquired by the students shall be transferable at the home university.

Duration of Exchanges

6. The exchange period shall not exceed one (1) year.

Language Proficiency

7. The students to be exchanged should have the academic and linguistic abilities sufficient for participating in this program. Precedent selection of students will be conducted at the home university.

Admission Procedure

8. Exchange students accepted in the program will be able to enrol in any academic programme offered by the host university, as long as there are available vacancies. The host university will provide qualified academic advice and information on the subjects and programs relevant to each exchange student's studies. In case of the student carried out a research internship or an apprenticeship, the tutor shall send to the student an invitation letter setting out the conditions of the research internship.
9. Prior to the approval of the nominated students, the host university will be provided by the home university with the students' academic records and letters of recommendation.
10. Applications from each university will forward to the other university minimum by five (5) months as required by the other university.

Administration and Communication

11. The student exchange program will be managed and coordinated by the correspondent technical unit in each university. At UdeSantiago de Chile the unit in charge will be the Interuniversity and International Office, and at the Akita University, the unit in charge will be International Affairs Division.

Tuition and fee

12. Exchange students shall be exempt from paying tuition and fees for examination and registration at the host university.

Use of Facilities and Services

13. Exchange students shall be provided with the same academic resources and services as normally provided for regular students at the host university. Exchange students are subject to the rules and regulations of the host university.

Assistance with VISA Application

14. Exchange students are responsible for obtaining a visa and other related documents required for study at the host university. The host university within its capabilities shall provide incoming exchange students with any university certification required to obtain a student visa for the full period of the exchange.

Financial Responsibility and Accommodation

15. Exchange students must accredit enough resources to cover the costs of his accommodation and living expenses at the host university. The host university shall assist exchange students to find suitable housing.

Financial Arrangements

16. Both universities within its capabilities shall facilitate and support applications from students for scholarships from independent bodies or national and international organizations that could collaborate with funding for the exchange program.

Insurance

17. Exchange students must certify holding adequate health insurance "or equivalent" that cover illness, accidents, repatriation and, if necessary due to the nature of their activities, civil liability for the full period of their stay.

Dispute Settlement

18. Any differences or conflicts arising from the interpretation of this agreement will be solved by direct negotiation between both universities. Either university can, at any time, propose to the other university the modification of this agreement.

Commencement, Renewal and Termination

19. The terms of this Agreement may be changed at any time by mutual written consent of the universities. Those amendments will be enclosed as written addenda to this agreement and will be effective starting from the date of the last signature.
20. This Memorandum of Understanding on Student Exchange (MOU) will take effect once approved by the both universities. However, it is valid for the same period as the Agreement on Academic Cooperation concluded on 21 November 2018. This agreement can be terminated by one of the two universities, upon prior notice to the other in writing, not later than six (6) months before the termination date, subject to existing commitments being fulfilled. The activities and programs which are already in existence will, however, continue until they expire, according to the terms of each agreement.

Legal Representation

21. The Legal representation of Dr. Juan Manuel Zolezzi Cid, Rector of the University of Santiago de Chile, is set out in the Supreme Decree (ruling) of Education N° 241 of August, 9, 2018.

The legal representation of M.D. PhD. YAMAMOTO Fumio, President of Akita University, is set out in Certificate of All Historical Matters of April, 1, 2016.

22. This MOU is to be executed in English in four (4) originals, all copies being considered original.

Dr. Juan Manuel Zolezzi Cid
Rector
Universidad de Santiago de Chile

Prof. YAMAMOTO Fumio M.D., PhD
President
National University Corporation
Akita University

Date:

Date:

ANÓTESE Y COMUNÍQUESE,

Dr. JUAN MANUEL ZOLEZZI CID, Rector

Lo que transcribo a usted para su conocimiento.

Saluda a usted,



GUSTAVO ROBLES LABARCA
SECRETARIO GENERAL

AB/GDLB/rma

IP 80288

DISTRIBUCIÓN:

1 Rectoría

1 Contraloría Universitaria

1 Secretaría General

1 Dirección de Relaciones Interuniversitarias e Internacionales

1 Oficina de Partes

1 Archivo Central